

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1

Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
Takahisa Kusuura	07/12/2010
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	Empire Technology Development LLC
Street Address:	2711 Centerville Road
Internal Address:	Suite 400
City:	Wilmington
State/Country:	DELAWARE
Postal Code:	19808
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	13193137
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(608)258-4258
Phone:	608-258-4466
Email:	ptomailmadison@foley.com
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>	
Correspondent Name:	Nicholas M. Lagerwall
Address Line 1:	Foley & Lardner LLP
Address Line 2:	Post Office Box 1497
Address Line 4:	Madison, WISCONSIN 53701
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	091619-0639
NAME OF SUBMITTER:	Nicholas M. Lagerwall
Total Attachments: 4 source=assignment#page1.tif source=assignment#page2.tif source=assignment#page3.tif source=assignment#page4.tif	

OP \$40.00 13193137

ASSIGNMENT OF PATENT RIGHTS**特許権の譲渡証書**

For valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged,

Takahisa KUSUURA, ("Assignor"),

effective as of November 25, 2008 hereby sells, assigns, transfers, and conveys unto Empire Technology Development LLC, a Delaware limited liability company, with an address at 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, DE 19808 ("Assignee"), all rights, title, and interests that exist today and may exist in the future in and to any and all of the following items (1) through (8) below:

(価値ある対価 (この対価を受領したことおよびその内容が十分であることをここに確認する) に基づいて、2008年11月25日を発効日として、楠浦 崇央 (以下「譲渡人」) は、下記 (1) 乃至 (8) の記載事項のすべてについて現在存在し、将来存在しうる一切の権利、権原および権益を、デラウェア州の有限責任会社であり、所在地をデラウェア州 19808, ウィルミントン、スイート 400, センタービル ロード 2711 に置く、エンパイア テクノロジー ディベロップメント エルエルシー (以下「譲受人」) に対してここに売却し譲渡し移転する。)

1. the inventions disclosed in the solution report/invention disclosure titled LIQUID STORAGE SYSTEM, LIQUID CONTAINER, AND LIQUID LEAD-OUT CONTROL METHOD and all inventions claimed and/or described in the Application (collectively, the "Invention");

(1. 「LIQUID STORAGE SYSTEM, LIQUID CONTAINER, AND LIQUID LEAD-OUT CONTROL METHOD」と表題が付けられたソリューションレポート又は発明開示書において開示された発明並びに出願において請求又は記述されたすべての発明 (以下「本発明」と総称) ;)

2. the patent applications listed in the table below (the "Application");

Patent Application No.	Country	Filing Date	Title
12/642,279	U.S.A.	December 18, 2009	LIQUID STORAGE SYSTEM, LIQUID CONTAINER, AND LIQUID LEAD-OUT CONTROL METHOD

(2. 表に記載された特許出願 (以下「本出願」) ;)

3. all rights with respect to the Invention, including all United States patents or other governmental grants or issuances that may be granted with respect to the Invention or from any direct or indirect divisionals, continuations, continuations-in-part, or other patent applications claiming priority rights from the Application ("Potential Patents");

(3. 「本発明」にかかわるすべての権利。これにはアメリカ合衆国特許又はその他の政府許可若しくは発行であって、「本発明」に関して与えられるか、又は「本出願」に基づいて優先権を主張する直接若しくは間接的な分割出願、継続出願、一部継続出願又はその他の特許出願（以下「潜在特許」）から発生するすべての権利が含まれる。；)

4. all reissues, reexaminations, extensions, or registrations of the Potential Patents;

(4. 「潜在特許」のすべての再発行、再審査、延長または登録；)

5. all non-United States patents, patent applications, and counterparts relating to any or all of the Invention, the Application, and the Potential Patents, including, without limitation, certificates of invention, utility models, industrial design protection, design patent protection, and other governmental grants or issuances ("Foreign Rights"), and including the right to file foreign applications directly in the name of Assignee, its successors and assigns;

(5. 「本発明」、「本出願」又は「潜在特許」の全部又は一部に関するすべてのアメリカ合衆国外における特許、特許出願及び対応特許。これには発明証、実用新案、工業意匠保護、意匠特許保護及びその他の政府許可または発行証（以下「外国権利」）などを含み、さらに「譲受人」、その承継人及び被譲渡人の名義で直接外国出願する権利も含む；)

6. all rights to claim priority rights deriving from the Application;

(6. 「本出願」から発生する優先権を主張するすべての権利；)

7. all causes of action and remedies related to any or all of the Application, the Invention, the Potential Patents, and the Foreign Rights (including, without limitation, the right to sue for past, present, or future infringement, misappropriation or violation of rights related to any of the foregoing and the right to collect royalties and other payments under or on account of any of the foregoing); and

(7. 「本出願」、「本発明」、「潜在特許」及び「外国権利」の全部若しくは一部に関するすべての訴因および救済手段（これには、それらの訴因や救済手段に関する権利の過去、現在又は将来における侵害、盗用又は違反に対して訴えを起こす権利や、それらの訴因や救済手段に基づいてまたはそれを根拠として実施料やその他の金銭を徴収する権利なども含む）。及び、)

8. any and all other rights and interests arising out of, in connection with, or in relation to the Application, the Invention, Potential Patents, and the Foreign Rights.

(8. 「本出願」、「本発明」、「潜在特許」又は「外国権利」に起因してまたは関連して発生するその他すべての権利および権益。)

Assignor will not sign any document or do any act conflicting with this Assignment, and, without further compensation, will sign all documents and do such additional acts as Assignee, its successors, legal representatives, and assigns deem necessary or desirable to perfect enjoyment of the Rights, conduct proceedings regarding the Rights (including any litigation or interference proceedings), or

perfect or defend title to the Rights. Assignor requests the respective patent office or governmental agency in each jurisdiction to issue any and all patents, certificates of invention, utility models, or other governmental grants or issuances that may be granted upon any of the Rights in the name of the Assignee, as the assignee to the entire interest therein.

（「譲渡人」は、本同意書と矛盾する内容の文書に署名することではなく、矛盾する行為をすることはしない。また「譲受人」、その承継人、法律上の代理人および被譲渡人が本権利を十分に享受し、本権利に関する手続（訴訟手続又は抵触審査を含む）を遂行し、又は本権利の権限の完全化もしくは防御をするために必要または望ましいと考えるすべての文書に、譲渡人は無償で署名しかつ同様の追加的な行為を行う。本権利のいずれかに関して発行される可能性のあるすべての特許、発明証、実用新案又はその他の政府許可証若しくは発行証について、譲渡人はそれらのすべてを「譲受人」の名義により、譲受人をすべての権利者として発行されるよう、各管轄のそれぞれの特許当局又は政府機関に要請する。）

Assignor hereby authorizes and requests legal representative FOLEY & LARDNER LLP to insert on this Assignment the filing date and Patent Application Numbers in the table above when known.

（譲渡人は、出願日及び特許出願番号を（知ったときに）本譲渡証書に記入することを、法律上の代表者 FOLEY & LARDNER LLP に対してここに許可し要請する。）

The terms and conditions of this Assignment will inure to the benefit of Assignee, its successors, legal representatives, and assigns and will be binding upon Assignor, their successors, legal representatives and assigns.

（本譲渡証書の条件は、譲受人、その承継人、法律上の代表者及び被譲渡人のために効力を生じ、かつそれらの者に対して拘束力を有する。）

[Signature Page(s) to Follow]

Inventor / Organization Stamp:



By:

Print name:

Takahisa KUSUURA

ATTESTATION証明書

Each of the undersigned witnessed the signature of Takahisa KUSUURA to this document and makes the following statements:

(各末尾署名者は、楠浦 崇央が本文書に署名したことを証し、下記の通り表明する。)

1. I am over the age of 18 and competent to testify as to the facts in this Attestation block if called upon to do so.

(1. 私は18歳以上であり要請によりこの証明書に記載された事実を証言する能力がある。)

2. Takahisa KUSUURA is personally known to me (or proved to me on the basis of satisfactory evidence) and appeared before me on 12 July, 2010, to execute this document.

(2. 楠浦 崇央は、私が自ら個人的に認識するに至った人物であり(又は、十分な証拠のもとに本人の身元を私に証明し)、本文書を作成するため2010年7月12日に私のもとに出頭した。)

3. Takahisa KUSUURA subscribed to this document.

(3. 楠浦 崇央は、本文書に署名した。)

I declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America, and under penalty of the laws of any other jurisdiction before which this document may be presented, that the foregoing is true and correct.

(私は、アメリカ合衆国の法律に基づく偽証罪及び本文書の提出先であるその他の管轄の法律に基づく罰則を承知の上で、以上の内容が真実かつ正確であることを宣言する。)

By:

Print name:

Tatsushi Gocho

By:

Print name:

Natsuko Haraeda